

Bruxelles,
BB/cs/S (08) 206

Subiect: Înfrățire - invitație pentru exprimarea interesului – invitație pentru semnarea unei convenții de înfrățire în cadrul Zilelor europene ale dezvoltării (Strasbourg, 15-17 noiembrie 2008)

Doamnă primar,
Domnule primar,

Sub președinția franceză a Uniunii Europene, Comisia Europeană organizează, cu participarea Parlamentului European, a treia ediție a Zilelor europene ale dezvoltării care se va desfășura la Strasbourg, în perioada 15 - 17 noiembrie 2008.

În acest an, tema centrală a acestui eveniment major va fi „autoritățile locale și dezvoltarea”. Dezvoltarea țărilor din sud ne privește, de fapt, pe toți. Din punct de vedere politic și moral, este inacceptabil ca, în secolul XXI, o mare parte a lumii să continue să trăiască într-o situație de sărăcie absolută, exacerbată de efectele schimbărilor climatice și de criza produselor alimentare.

O serie de autorități locale s-au implicat deja în proiecte de dezvoltare, în colaborare cu autoritățile similare din țările din sud. Rezultatele acestor experiențe sunt impresionante și au mobilizat, de fiecare dată, energii și forțe bazate pe colaborări benefice pentru toate părțile implicate. Cu resurse bugetare reduse, sunt realizate proiecte utile, generoase și eficiente.

Avem nevoie de mult mai multe inițiative de acest gen. Într-adevăr, dacă fiecare autoritate locală, cu mijloacele sale, chiar limitate, ar decide să se implice într-un proiect de înfrățire cu un oraș, o comună, un district, o provincie, o regiune din sud, lumea s-ar transforma, iar sărăcia s-ar reduce rapid.

Nu mă îndoiesc că dumneavoastră personal și colegii dumneavoastră intenționați să participați activ la această inițiativă de solidaritate între nord și sud.

De aceea, vă invit să încheiați o convenție de înfrățire și să veniți să o semnați cu ocazia ceremoniei de semnare care va fi organizată în timpul Zilelor europene ale dezvoltării în noiembrie, la Strasbourg.

Dacă sunteți interesați de propunerea mea, vă invit să vă înscrieți cât mai rapid posibil și să transmiteți propunerea dumneavoastră de înfrățire înainte de 20 septembrie la Comisia Europeană, la următoarea adresă: devtwinning@ec.europa.eu

În speranța de a întâlni cât mai mulți dintre dumneavoastră la Strasbourg, doresc să vă asigur, doamnă primar, domnule primar, de expresia înaltei mele considerații.

Louis MICHEL

ÎNFRĂȚIRE PENTRU DEZVOLTARE

Norme aplicabile „cererii de propuneri”

1. Inițiatorii proiectelor care doresc să deruleze un proiect de înfrățire între autoritățile locale din Uniunea Europeană și autoritățile locale din țări în curs de dezvoltare sunt invitați să își depună candidatura. Nu există nici o definiție universal admisă a autorităților locale. În consecință, în scopul prezentei acțiuni, sunt considerate autorități locale toate entitățile teritoriale sub-naționale recunoscute ca atare de către propriul lor stat.
2. Țările în curs de dezvoltare sunt, în scopul prezentei acțiuni, cele enumerate în lista anexată, stabilită de Comitetul de asistență pentru dezvoltare din cadrul OCDE, cuprinzând beneficiarii de asistență oficială pentru dezvoltare.
3. Candidații nu pot prezenta decât un singur proiect de înfrățire. Proiectul trebuie să aibă ca obiectiv principal stabilirea unei relații solide de cooperare pentru dezvoltare între cel puțin o entitate teritorială din UE și cel puțin o entitate teritorială dintr-o țară în curs de dezvoltare. Candidații care prezintă mai mult de un dosar sunt eliminați.
4. Proiectele de înfrățire care sunt prezentate nu trebuie să depășească 20 de pagini (inclusiv spațiile) și trebuie să prezinte obiectivele înfrățirii, acțiunile care vor fi întreprinse și rezultatele reale sau așteptate.
5. Proiectele de înfrățire trebuie să fie noi sau să aibă mai puțin de un an.
6. Documentele trebuie prezentate în una din cele 23 de limbi oficiale ale Uniunii Europene și trebuie însoțite de un rezumat obligatoriu în engleză sau franceză, de maximum trei pagini. Acest rezumat ar trebui redactat cu grijă, deoarece va servi ca bază pentru preselecția efectuată de juriu. Rezumatul va include informații privind partenerii (numele și localizarea geografică), obiectivele, acțiunile și rezultatele.
7. De preferință, candidaturile ar trebui transmise de către ambii parteneri la proiectul de înfrățire sau, în cazul unui candidat unic, ar trebui cel puțin consimțământul celuilalt (celorlalți) partener(i) la proiectul de înfrățire.
8. Candidaturile vor fi transmise prin e-mail la următoarea adresă: devtwinning@ec.europa.eu.
9. Numele inițiatorilor proiectului, precum și situația exactă privind punerea în aplicare trebuie specificate în documentele care vor fi transmise.
10. Proiectele care au beneficiat deja de finanțare din partea Comisiei Europene nu vor fi luate în considerare.
11. Participanții selecționați vor fi invitați la semnarea proiectului/convenției de înfrățire cu ocazia „Zilelor europene ale dezvoltării” (în perioada 15-17 noiembrie 2008, la Strasbourg, Franța)¹.
12. Decizia juriului este definitivă și irevocabilă.
13. Proiectele de înfrățire prezentate de către personalul instituțiilor Comunității Europene nu vor fi luate în considerare.
14. Părțile interesate pot să transmită proiectele până la 20 septembrie 2008; rezultatele evaluării și invitațiile vor fi transmise în data de 15 octombrie 2008.
15. Comisia Europeană va suporta cheltuielile de cazare și de transport la Strasbourg, pentru perioada 15-17 noiembrie 2008, pentru partenerul la proiectul de înfrățire din țara în curs de dezvoltare².

¹ Numărul de proiecte de înfrățire selecționate va depinde de numărul de candidaturi primite și de evaluarea efectuată de juriu.

2 Vor fi acoperite cheltuielile participantului care reprezintă partenerul la proiectul de înfrățire din țara în curs de dezvoltare. Acestea presupun:

- Cazare: pentru fiecare participant, două nopți într-un hotel care corespunde normelor stabilite de către Comisie.

- Călătorie: un bilet de avion dus-întors între statul membru UE și Strasbourg și un bilet de avion dus-întors între țara în curs de dezvoltare și Strasbourg la clasa a doua sau un bilet de tren la clasa întâi.